

北语通信

2018年8月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

中国のバレンタインデー

2018年8月17日は旧暦で7月7日、七夕です。七夕は「中国のバレンタインデー」とも呼ばれています。日本では七夕といえば織姫と彦星の話ですが、中国では牛郎と織女のお話があります。昔々、天の川の東側に織女という天帝の子がいました。勤勉で機織りの仕事に忙しく、自分の容姿を気にする暇もありませんでした。父・天帝は独り身の彼女を哀れんで、牛郎という働き者に嫁ぐことを許します。しかし、二人は夫婦になった途端、全く働かず、いつまでも天の川のほとりでじゃれ合っていたのです。天帝の怒りを買った二人は引き離され、年に1度だけ、七夕に会うことを許されました——このような話以外にも様々な話が伝えられています。ぜひ調べて比較してみてください。

【語彙】情人节 Qíng rén jié…バレンタインデー / 七夕 qīxī…七夕 / 牛郎 niú láng…彦星? / 织女 zhī nǚ…織姫? / 很久以前 hěn jiǔ yǐ qián…昔々 / 天河 tiān hé…天の河 / 天帝 tiān dì…全てを司る神 / 工作 gōng zuò…仕事をする / 没有空儿 méi yǒu kòngr…暇がない / 比较 bǐ jiào…比較する



中国世界遺産巡り②0



所在地：雲南省
紅河ハニ族族自治州



【語彙】哈尼族 Hānī zú…ハニ族 / 梯田 tiē tián…棚田 / 世界最大 shì jiè zuì dà…世界最大 / 標高 biāo gāo…標高 / 季节 jì jié…季節 / 美丽 měi lì…美しい / 牛 niú…牛 / 环境 huán jìng…環境 / 雨 yǔ…雨 / 雾 wù…霧 / 公顷 gōng qǐng…ヘクタール / 东京巨蛋 Dōng jīng jù dàn…東京ドーム / 耕 gēng…耕す / 日出 rì chū…日の出 / 黄昏 huán gūn…夕暮れ / 雕塑 diāo sù…彫刻

「紅河ハニ棚田群の文化的景観」

紅河哈尼梯田文化景观

Hóng hé hānī tiē tián wén huà jǐng guān

天空の棚田

雲南省紅河ハニ族族自治州元陽県にある「紅河ハニ棚田群」は、ハニ族が1000年以上の長い歳月をかけて作りあげた世界最大の棚田群です。勾配15度から75度の険しい斜面に、標高1800メートルまで切り拓いた大小さまざまな棚田は最大で3700段あり、季節ごとに美しい姿を見せてくれます。

農耕文明の奇跡

牛の力を借りて作りあげた棚田は、森などの周辺環境、雨や霧などの気候条件を巧みに利用した巨大灌漑システムです。人工と自然が見事に融合した農耕文明の奇跡と賞賛されています。このような棚田の総面積は、54000ヘクタール（なんと東京ドーム10000個以上！）に達します。他民族に追われてこの土地にたどり着いたハニ族は、気の遠くなるような労力で険しい山肌を耕したのです。

大地の彫刻

おすすめの季節は棚田に水が張っている2～3月。水面に反射する日の出と夕暮れが、他では見られない独自の美しさを見せてくれます。また、霧に包まれた棚田は、刻一刻と姿を変え、まるで別世界に来てしまったような感覚に陥ります。棚田が描き出す幻想的で幾何学的な模様は、人々の想像をかき立て、「大地の彫刻」とたたえられています。

中国家庭料理教室

レンコンの黒酢炒め

②0 糖醋藕丁
Táng cù ǒu dīng



先生からのアドバイス：

- なるべく新鮮なレンコンを使いましょう。
- 黒酢がなければ普通のお酢でもかまいません。



高老师 (東京校)

材料

レンコン：約200g / 万能ねぎ：5g / 濃口醤油：小さじ1 / 黒酢：小さじ2 / 砂糖：小さじ3 / 塩：小さじ1 / 片栗粉：適量

作り方

- ①レンコンの皮をむき、一口大に切って下ゆでする。
- ②濃口醤油、黒酢、砂糖、塩でソースを作り、万能ねぎを小口切りにしておく。
- ③フライパンに中火で油を温め、レンコンを軽く炒める。
- ④ソースをかけて混ぜ、水溶性片栗粉でとろみをつける。
- ⑥器に盛り、万能ねぎを飾りとしてまぶして出来上がり。

【語彙】莲藕 Lián'ou…レンコン / 葱 cōng…ねぎ / 酱油 jiàngyóu…醤油 / 黑醋 hēicù…黒酢 / 砂糖 shātáng…砂糖 / 盐 yán…塩 / 马铃薯淀粉 mǎlíngshù diànfěn…片栗粉

今月の慣用句

「马后炮」

【語彙】
马 mǎ…馬、后 hòu…後
炮 pào…大砲

どんな意味？

- ①せっかち
- ②手遅れ
- ③おならをする

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「红鲤鱼与绿鲤鱼与驴。」
 ビンイン 「Hóng liyú yǔ lǜ liyú yǔ lǘ。」
 日本語 「赤い鯉と緑の鯉とロバ。」

【語彙】紅 hóng…赤い / 鯉魚 liyú…鯉 / 与 yǔ…と / 緑 lǜ…緑の / 驴 lǘ…ロバ

ポイント：「ü」の発音に注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

ぐおじーバル

鈴木楠弥 北京語言大学東京校1年生

友人と国際交流サークルを立ち上げました。サークル名は「ぐおじーバル」。**国際**と**グローバル**が由来です。先日は中国人留学生と交流会を実施。中国のドラマを見て、単語を覚えようというゲームをしました。印象的だったのが、**宠物**という単語です。私は意味を知らず、日本語の宝物と漢字が似ているのできっとそうだろうと思っていたら、留学生が「**ペット**」という意味だと教えてくれました。日本の漢字と似ていても意味が違うものがあると知り、面白いなと思ったと同時に、もっと勉強して正しい知識をつけようと思いました。サークル活動を通して、勉強のモチベーションも上がるので、これからも頑張っていきたいです。

【語彙】朋友 péngyǒu…友人 / 社团 shètuán…サークル / 国际 guójì…国際 / 游戏 yóuxì…ゲーム / 宠物 chǒngwù…ペット / 意思 yìsī…意味 / 像 xiàng…似ている / 有意思 yǒuyìsī…面白い / 知识 zhīshì…知識 / 动机 dòngjī…モチベーション

朗誦

小島美穂 北京語言大学東京校1年生

大学の文化デー朗誦・スピーチ大会で、詩の朗誦部門に出場することに。毎日暇さえあれば詩を読んだり聞いたりして、練習しました。「**错误**」という詩を朗誦したのですが、詩の中に出てくる「**柳絮**」という単語がうまく発音出来なくて何度も練習しました。さらに緊張すると早口になってしまう癖があるので、詩の最後の文である「**我不是归人，是个过客**」の部分は特にゆっくり読むよう先生にアドバイスをいただきました。本番は、出場者皆さんの発音がとても綺麗で自分の番が来るまで心臓が飛び出そうなほど緊張したけれど、私も精一杯頑張れたと思います。結果いただくことができた二等賞、本当に嬉しかったです。

【語彙】朗誦 lǎngsòng…朗読 / 练习 liànxí…練習 / 错误 cuòwù…間違い / 柳絮 liǔxù…柳の種子 / 发音 fāyīn…発音 / 紧张 jǐnzhāng…緊張 / 毛病 máobīng…癖 / 心脏 xīnzàng…心臓 / 高兴 gāoxìng…嬉しい

北京語言大学東京校からのお知らせ

最新情報は web ページで

イベント関連

●北京語言大学東京校オープンキャンパス
 日時：8/11(祝・土) 13:00~16:00
 場所：北京語言大学東京校(池袋)
 概要：中国語模擬授業(初心者向け)、在学生との交流会、大学案内など

●中国語づけサマースクール
 日時：8/7(火)~10(金) 4日間
 場所：北京語言大学東京校(池袋)
 概要：中国語授業、中国人学生と交流、中国文化講座(成語・書画・三国志など)

●中国語教室(高校生対象)
 日時：8/25(土) 14:00~16:00
 場所：北京語言大学東京校(池袋)

入学試験関連

2019年4月入学	エントリー期間	グループワーク
育成型入学試験Ⅱ期	5/28(月)~8/17(金)	8/24(金)

その他 詳しくはweb ページで

●社会人講座
 第1期：5/19(土)~8/4(土)全12回
 少人数制で「聞く・話す」を中心とした中国語コミュニケーション力の向上に重点を置いた授業。

今月の慣用句

正解は

②手遅れ

【解説】

直訳すると「馬の後の大砲」です。戦において、大砲は敵が遠くにいるときに、馬は敵が近くにいるときに有効な武器です。敵がすでに近くにいるのに大砲を出しても手遅れですね。①「せっかち」は「急性子 jíxìngzi」、③「おならをする」は「放屁 fàngpì」と言います。

例文

①这不是马后炮嘛！
 Zhè búshì mǎhòupào ma!
 これじゃ手遅れじゃないか！

②不要放马后炮。
 Búyào fàng mǎhòupào
 手遅れにならないようにね。



血液型で飯の食べ方を当てるよ。A型は、孤独に一枚一枚丁寧に食べる。B型は、他人に見せびらかせながら美味しくそのだけを食べる。O型は、テレビをゴロゴロ見ながら、片手間に食べる。AB型は、全く関係ないことを考えながら食べるので食べたことも忘れる。ちなみに僕はP型だから、罪深いほどにかわいく食べる。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校
 Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋 2-29-14
 TEL: 03-6863-2868 FAX: 03-5960-1339 E-mail: tokyo@blcu.jp



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索